

# Noh & Kyogen

The Noh performance will include both Japanese and English subtitles. Subtitles are provided for the vocal performance and will also explain the scenes and various movements portrayed throughout the performance.

# 大藤内

# 禪師曾我



## 「禪師曾我」あらすじ

曾我兄弟は富士の巻き狩りで父の敵、工藤祐経を討ったが兩人とも命を落とした。郎党の鬼王・団三郎は曾我に居る母の元に形見を届け兄弟の死を悲しむ。そして残った弟の国上禪師に禰が降り懸かる事を案じて鬼王達を禪師の元に遣わす。その頃禪師は護摩を焚き法事をしていたが、そこに養父、伊東祐宗が頼朝の命で禪師を捕らえにやってくる。禪師は法衣の下に鎧を着込み長刀を持って打ち合うが、自害をしようとした所を捕らえられ鎌倉に送られるのであった。

## みどころ

上演機会の極端に少ない曲です。それだけに工夫のし甲斐があり、前半のツレ・母の兄弟を偲ぶしっとりとした風情と、僧形で長刀を持って武勇を見せるシテの後半部分を上手く纏められればと思っています。

# 能を知る会

「能を知る会」は公益財団法人鎌倉能舞台の登録商標です。



能  
禪師曾我

狂言  
大藤内

講演  
主人と家臣と  
曾我の世界

中森 貫太

野村 萬斎

アケチンサー・古典芸能研究  
葛西 聖司

## 横浜公演

2022年  
11月22日(火)  
午後2時始め



### 字幕e能 やってます!

わかりやすい字幕解説(現代語訳・英訳)付き

能の公演中にわかりやすい現代語訳や解説を表示する「字幕解説付き公演」です!(日本語&英語)単なる詞章(ししょう一語の全文)ではなく、公演の場面の説明や型の説明など、能を楽しくご覧頂くための情報をリアルタイムに表示します。

会場: 横浜能楽堂 〒220-0044 横浜市西区紅葉ヶ丘27-2 TEL.045-263-3055

入場料: 正面席自由席 8,030円 [団体 7,480円]  
脇・中自由席 6,380円 [団体 5,830円]  
座席指定料 1,000円 ※やむを得ず出演者・演目が変更になる場合がございます。

チケット取扱 お電話・FAX・HP内のフォーム・Eメール・お葉書などで承ります。  
(鎌倉能舞台) TEL/FAX.0467-22-5557 (e+(イープラス) http://eplus.jp)

※新型コロナウイルス等の感染防止の観点より、当面の間、公益社団法人能楽協会の「能楽堂における新型コロナウイルス感染拡大予防ガイドライン」、ならびに、公益社団法人全国公立文化施設協会の「劇場、音楽堂における新型コロナウイルス感染拡大予防ガイドライン」に添って公演開催を致します。  
※今後の新型コロナウイルス感染状況や政府方針、また自然災害等によっては、急遽変更となる場合がございます。最新の情報は鎌倉能舞台ホームページをご覧ください。

[Noh & Kyogen performance]  
Tuesday 22th November 2022 2:00 p.m. - 4:30 p.m.

@Yokohama Noh Theatre  
(220-0044 Kanagawa-ken Yokohama-shi Nisi-ku Momijigaoka 27-2)  
Front seat 8030 yen /Side & middle seat 6380 yen  
(Including tax.)  
Tickets are available on line : URL <http://www.nohbutai.com/>  
Commentary in Japanese / Kyogen OOTOUNAI (Mansai Nomura),  
Noh ZENJISOGA (Kanta Nakamori)  
Subtitles will be shown on the screen by the side of the stage.  
English overview is also provided.



公益財団法人

# 鎌倉能舞台

●入場券のお申込は、鎌倉能舞台事務所に承ります。●当日券は残席のある場合のみ、当日開場時間より会場にて発売いたします。完売の際はご了承ください。  
●未就学児童の入場はお断りさせていただきます。  
■お申込み・お問い合わせ: 鎌倉能舞台 ●電話・FAX 0467-22-5557 ●メール [webmaster@nohbutai.com](mailto:webmaster@nohbutai.com) ●<http://www.nohbutai.com/>



# 横浜 公演

# 七 目 七 能 を 知 る 会

「能を知る会」は公益財団法人鎌倉能舞台の登録商標です。

## 番組・出演者

講演

主人と家臣と 曾我の世界

葛西 聖司

狂言

大藤内

大藤内 野村 萬斎

狩場の者 野村太一郎

後見 内藤 連

休憩二十分

能

禪師曾我

國上禪師 中森 貫太

大鼓 亀井 広忠 大鼓 小寺真佐人  
小鼓 飯田 清一 笛 一噌 隆之

能楽

中森 貫太

後見 新井麻衣子  
奥川 恒治  
地謡 久保田宏二 遠藤 喜久  
中森健之介 観世 喜正  
佐久間二郎 駒瀬 直也

## 字幕e能<sup>®</sup>やっています!

わかりやすい字幕解説(現代語訳・英訳)付き!

能の公演中に液晶モニターを使って現代語訳や解説を表示する「字幕システム」を導入します!単なる詞章では無く場面の説明や型の説明など、能を楽しくご覧頂くための情報を表示します。もちろん純粋に舞台を楽しみたい方はモニターを見ずに今まで通り鑑賞頂けますのでご安心下さい。



### 中森 貫太

なかもり かんた

1961年生。観世流シテ方。東京芸術大学卒。観世流シテ方。鎌倉能舞台主催公演の他、新能、市民能、学生を対象とした能楽教室等、能の普及啓蒙活動に積極的に取り組んでいる。重要無形文化財総合指定保持者。(公財)鎌倉能舞台業務理事。(公社)観世九草会同人。



### 野村 萬斎

のむら まんざい

1966年生。東京芸術大学卒。重要無形文化財総合指定。「狂言ござる乃座」主宰。能狂言公演に出演の他、TV・舞台などでも幅広く活躍。芸術祭新人賞、芸術選奨文部科学大臣新人賞、芸術祭優秀賞等受賞多数。主な著書に「萬斎でござる」、「狂言サイボーグ」などがある。



### 葛西 聖司

かさい せいじ

アナウンサー。古典芸能解説者。中央大学法学部卒。NHKエグゼクティブアナウンサーの経験を生かし、能や歌舞伎など古典芸能の解説や講演、執筆活動を行う。日本演劇協会会員、大学講師、NHK文化センター講師。著書に「能楽史事件簿」「能狂言なんでも質問箱(いずれも共著)」など。

会場 横浜能楽堂 〒220-0044 横浜市西区紅葉ヶ丘27-2 TEL.045-263-3055

日時 2022年11月22日(火) 午後2時始

入場料 正面席自由席 8,030円 [団体 7,480円]  
脇・中自由席 6,380円 [団体 5,830円]  
座席指定料 1,000円 ※やむを得ず出演者・演目が変更になる場合がございます。

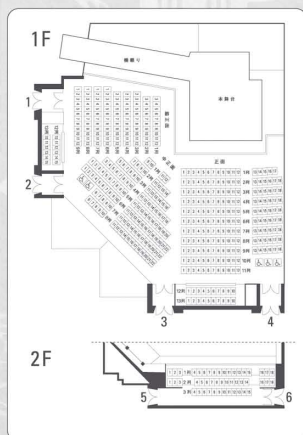
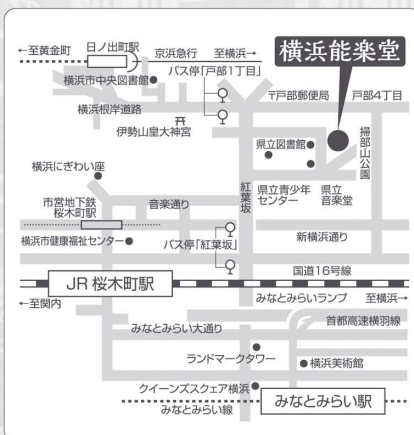
- 別紙の注意事項も必ずお読みください。
- 記載の演目・演者等はやむを得ない都合により変更になる場合がございます。
- 許可のない録音・撮影は一切禁止です。
- 携帯電話は電源からお切りください。
- 演能やほかのお客さまの迷惑となる行為はご遠慮願います。
- 定員数を減らして販売することがあります。

チケット取扱 お電話・FAX・HP内のフォーム・Eメール・お書葉などで承ります。  
(鎌倉能舞台) TEL/FAX.0467-22-5557 (e+(イープラス) http://eplus.jp)

主催:鎌倉能舞台 後援:神奈川県、横浜市文化観光局 助成:神奈川県



### 横浜能楽堂



交通/電車:桜木町駅(JR線、市営地下鉄線)下車徒歩15分、日ノ出町(京浜急行線)下車徒歩18分、みなとみらい駅(みなとみらい線)下車徒歩20分 バス:「紅葉坂」・「戸部1丁目」

〒248-0016 神奈川県鎌倉市長谷3-5-13 TEL/FAX.0467-22-5557  
URL.http://www.nohbutai.com E-mail.webmaster@nohbutai.com